

216/56
U.D.J 445.

In the Supreme Court of South Africa
In die Hooggeregshof van Suid-Afrika

(Ex parte) DIVISION).
AFDELING).

APPEAL IN CRIMINAL CASE.
APPEL IN STRAFSAAK.

WILLEM JACOBUS VILJOEN

Appellant.

versus/teen

THE QUEEN

Respondent.

(Ingad)

Appellant's Attorney
Prokureur van AppellantRespondent's Attorney
Prokureur van RespondentAppellant's Advocate
Advokaat van AppellantRespondent's Advocate Mr B.G. v.d Walt
Advokaat van Respondent

Leave granted.

Set down for hearing on:

Op die rol geplaas vir verhoor op:

(TPD)

2.3.5.6.8

13/12/56 (11.20am - 12.05)

Mr v.d Walt not heard.

Appeal dismissed (No written judgment)

W. J. van der Merwe
at a / Registrar
13/12/56

HIEMSTRA, W.R.

(Aan Lede van die Jurie).

OP AANKLAG I: Die eerste aanklag het

betrokking op 'n tjek van £35 wat voorgee getrek te wees deur 'n sekere G.C.G. Niemand. Die tjek is getrek op die Klerkdorpse tak van die Standaard Bank. Die Kroonsaak is dat beskuldigde die tjek oorhandig het aan mnr. P.S. du Preez en voorgegee het dat hy sy skuld van £13 daarmee wou vereffen. Hy het die balans van £22 in kontant uitgekry van mnr. du Preez.

Die eerste vraag is of hierdie tjek van „Niemand” 10
'n valse tjek was of nie. Daar is die getuienis van 'n bankklerk wat lui daar nie so 'n rekening bestaan van mnr. Niemand nie. Die beskuldigde het nie deur kruis-ondervraging of met die getuienis daardie getuienis aangeval of probeer aanvoer dat daar wel so 'n rekening by die tak van die Bank was nie. Die vraag dus of dit 'n valse tjek was, sal waarskynlik nie veel moeilikheid veroorsaak nie.

Die beskuldigde se verdediging is egter dat hy nie geweet het dit is 'n valse tjek nie. Hy sê 20
dat 'n man wat voorgegee het dat hy die naam van „Niemand” dra, die tjek aan hom gegee het en dat hy bona fide geglo het dit is 'n goeie tjek.

Die vraag voor u om te beslis is of iemand die tjek aan beskuldigde gegee het en of beskuldigde geglo het dat dit 'n goeie tjek is.

Hy sê dat hy die tjek ontvang het van mnr. Niemand as betaling op die koopprys van 'n sleepwa wat hy aan Niemand verkoop het. Die persoon wat hy Niemand noem, het 'n blanko tjek nodig gehad en die 30
beskuldigde het toevallig blanko tjekvorms in sy besit gehad. Die feit dat hy blanko tjekvorms geleen het,

/ is...

is nie deur hom ontken nie.

Mnr. du Preez sê egter dat die beskuldigde aan hom gesê het dat hy die tjek vir £35 van Niemand ontvang het vir verfwerk wat hy gedoen het vir Niemand; dit was dan loon. Nou ontken die beskuldigde dat hy so iets aan du Preez gesê het. Dit is een van die punte wat u moet beslis - glo u du Preez bo redelike twyfel, of kon die beskuldigde se bewerings redelikerwys waar woes?

Verder is daar die getuienis van speurder van der Merwe. Ek verstaan hy is nie meer in die polisie diens nie. Hy sê ook dat beskuldigde aan hom gesê het dit is vir verfwerk - werk wat hy gedoen het in La Hoffe dorpsgebied, Klerksdorp, vir 'n bou-aannemer met die naam van Niemand. Daarop het van der Merwe ondersoek in La Hoffe ingestel en hy kon nie so 'n persoon vind nie. Die posisie is dat wanneer 'n beskuldigde 'n verduideliking gee dan moet die polisie uitvind of die verduideliking nie miskien waar is nie. Die speurder het probeer uitvind of dit so is, maar kon nie so 'n boukontrakteur vind wat in La Hoffe enige huis bou nie. Daarop is beskuldigde weer gevra waar Niemand gevind kon word, maar hy kon die polisie nie op Niemand se spoor bring nie. Beskuldigde sê self hy het nie 'n plek genoem nie waar Niemand gevind kon word nie. Hy sê dat hy op die 25ste Junie vir die eerste maal uitgevind het waar Niemand is; hy het dit toe nie aan die Polisie neegedeel sodat die Polisie ondersoek kon instel nie. Hy is toe gevra: „Het jy die onderbalju gevra hy moet die man hof toe bring?" Daarop het hy geantwoord: „Ek het die naam van Zyl opgegee," en hy sê dat hy later uitgevind het dat

.../

dat „Niemand" onder die naam van „van Zyl" hom voorgedoen het. Dié persoon is egter nie hier nie en kan nie gevind word nie. Dan is daar die verdere bewering van van der Merwe, dat beskuldigde aan hom erken het dat hy self die tjek geteken het met die naam „Niemand". Normaalweg is 'n bekentenis aan 'n polisieamptenaar nie toelaatbare getuienis nie; dit word egter toelaatbaar as die beskuldigde dit uitbring. Hy het gevra, „Het ek nie gesê dat ek die tjek geteken het?", waarop die speurder bevestigend geantwoord het. Dit is getuienis wat toelaatbaar is en u is geregtig om dit in aanmerking te neem, omdat dit uitgelok is deur die beskuldigde self. U moet beoordeel of u dit bo redelike twyfel glo dat so 'n erkenning aan die speurder gedoen is. 10

As u tot die slotson kom dat daar nie so 'n persoon as G.C.G. Niemand is wat die tjek geteken het nie, dan het u bevind dat die beskuldigde 'n onware verduideliking gegee het. Dan moet u ook bevind dat hy geweet het dat dit 'n valse tjek was wat hy aan du Preez gegee het. U moet dan bevind dat hy geweet het dat hy die £22 kontant op 'n valse voorwendsel uit du Preez gekry het. 20

van der Merwe sê ook dat hy op 15 Augustus 1956, d.w.s. verlede maand, in opdrag van die Prokureur-generaal weer probeer uitvind het waar Niemand is, om beskuldigde se verdediging te toets. Hierby was beskuldigde onbehulpzaam.

Op hierdie feite moet u nou oordeel.

(Jurie is uit Hof geneem).

JURIE TERUG NA HOF:

Deur.... /

Deur die voorman van Jurie: "Beskuldigde
is skuldig bevind. Die beslissing is eenparig".

Advokaat namens die Kroon - handig in
lys van vorige veroordelings.

HIEMSTRA, W.R. - voortgaande (aan beskuldigde)

Mnr. Viljoen die Jurie het jou skuldig bevind.
Ek sal nêre vir jou die geleentheid gee om die Hof
toe te spreek in versagting.

HOF HERVAT OP 8/9/1956.

HIEMSTRA, W.R. - voortgaande -

Mnr. Viljoen toe jy skuldig bevind is, het ek
gesê ek sal jou die volgende dag straf, naer ek het
nie, want ek het nagedink tot vandag toe, want
jy is vir my 'n baie moeilike geval. Die doel
van straf is korreksie; ons wil 'n misdadiger
oorhaal om nie weer 'n misdaad te pleeg nie. Jy
het 'n misdaadloopbaan van agtien jaar agter jou,
en jy kan waarskynlik nie meer gekorrigeer word nie.
Die stadium is nou bereik waar die samelewing beskerm
moet word. Jy was twee maal gewaarsku teen die
onbepaalde vonnis. Met groot spyt verklaar ek jou
nou tot 'n gewoontenisdadiger.

S E R T I F I K A A T

Ek sertifiseer hiermee dat die voorafgaande
'n juiste verslag uitmaak van die verrigtinge deur
my genotuleer.

D. P. Elliott

D. P. Elliott (Mev.)

OFFISIELE SNELSKRYFSTER:

TRANSVAAL PROVINSIALE AFDELING.